

- |  |  |
|--|--|
| <p><b>1 Anslutningsladd MS</b><br/>Liitöntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel</p> <p><b>2 Intagskabel MK</b><br/>Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel</p> <p><b>3 Batteriladdare BL</b><br/>Akkulaturi / Battery Charger / Batterielader</p> <p><b>4 Bluetooth relä</b><br/>Bluetooth rele / Bluetooth relay / Bluetooth Relais</p> <p><b>5 Skarvkabel</b><br/>Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel</p> <p><b>6 Grenuttag</b><br/>Haaroituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück</p> <p><b>7 Motorvärmare</b><br/>Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer</p> | <p><b>8 Kupévägguttag</b><br/>Sisättilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose</p> <p><b>9 Kupévärmare</b><br/>Sisättilänämmitin / Cab heater / Heizlüfter</p> <p><b>10 App för Calix timer</b><br/>Calix-timer applikaatio / Application for Calix timer / App für Calix Timer</p> <p><b>11 Strålningsskydd</b><br/>Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz</p> <p><b>12 Pump</b><br/>Pumppu / Pump / Pumpe</p> |
|--|--|

# MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE M271



**Calix AB**  
PO-Box 5026  
SE-630 05 Eskilstuna  
Sweden

**Phone:**  
+46 (0) 16-10 80 00

**Support:**  
+46 (0) 16-10 80 90

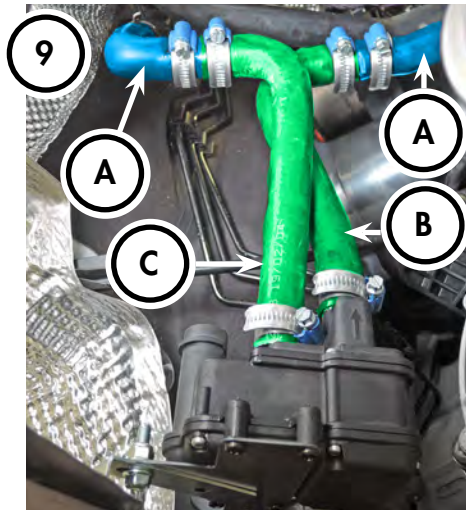
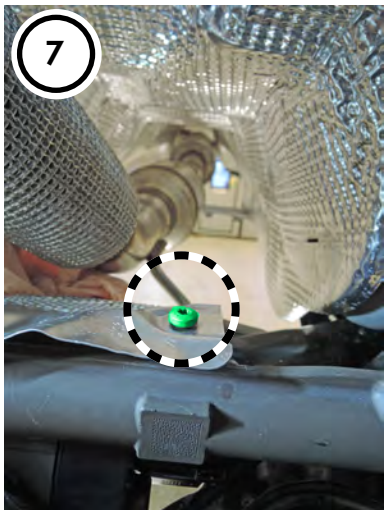
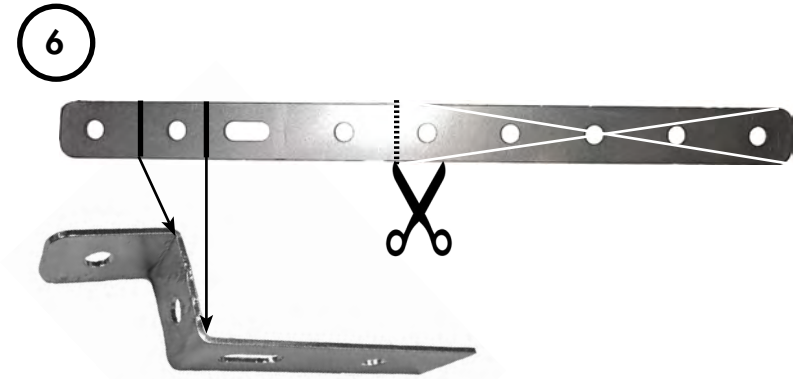
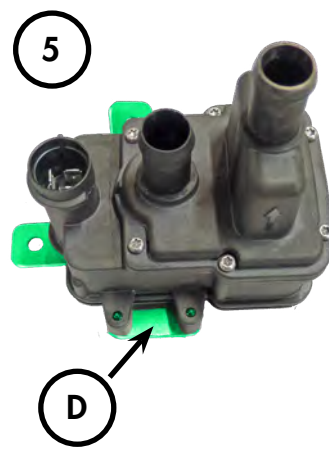
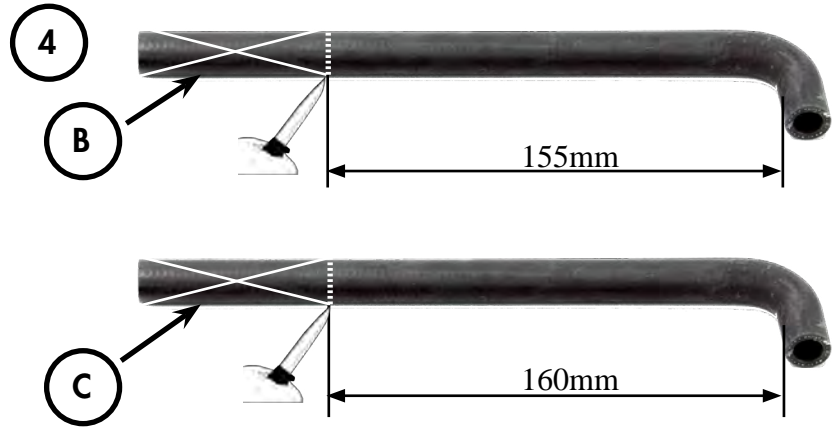
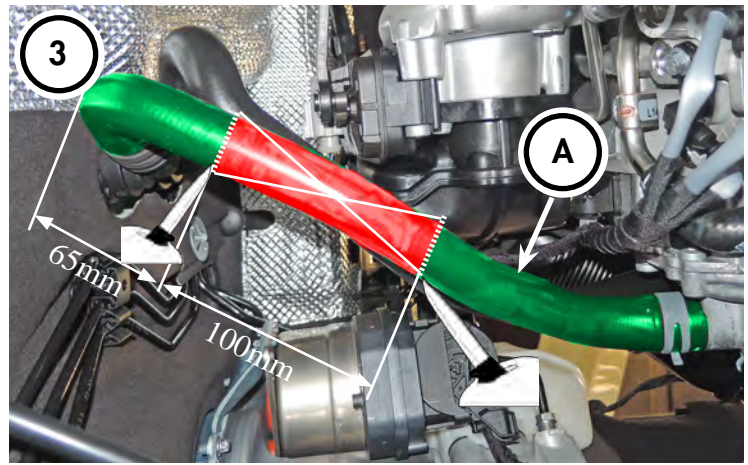
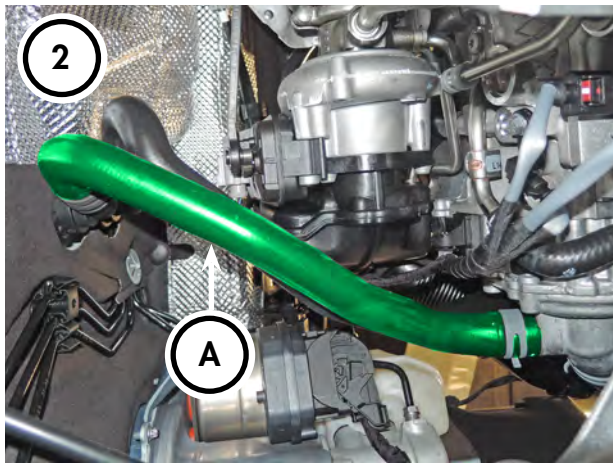
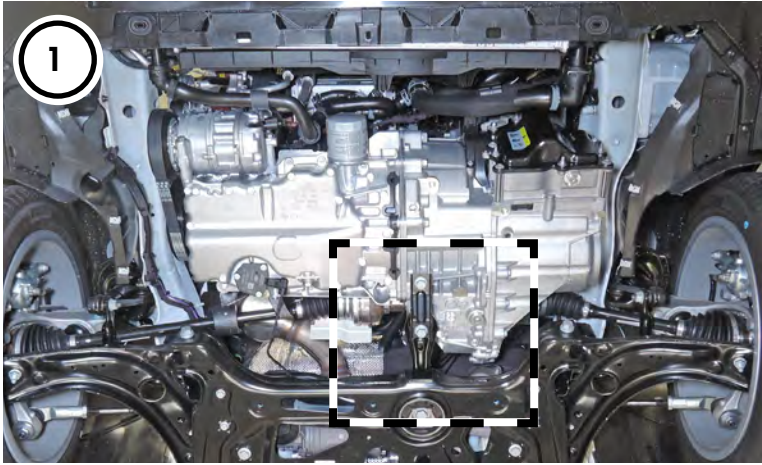
**Fax:**  
+46 (0) 16-10 80 60

**E-mail:**  
info@calix.se

**E-mail:**  
teknik@calix.se

**Internet:**  
www.calix.se





<b>AUDI</b>		
A3 35 TFSI 150	2020 -	⊕DFY
<b>SEAT</b>		
Leon 1.5 eTSI 150	2020 -	⊕DFY
<b>VOLKSWAGEN</b>		
Golf VIII 1.5 eTSI 150	2020-	⊕DFY

1. Demontera skyddet under motorn. Töm motorn på kylvätska alt använd slangtänger.
2. Värmaren ska monteras på slang (A) mellan kupévärmeväxlaren och motorn.
3. Kapa slang (A) enligt bild 3.
4. Kapa medföljande slang (B) och slang (C) enligt bild 4.
5. Montera medföljande plåtfäste på värmaren med medföljande 4 st skruvar. Se bild 5.
6. Bocka och kapa medföljande fäste enligt bild 6.
7. Demontera skruven på styrväxeln.
8. Montera fästet på styrväxeln med den lossade skruven. Dra åt försiktigt eller byt ut skruven till en längre M6 skruv. Montera värmaren på fästet med medföljande M6 skruv och mutter. Se bild 8.
9. Montera slang (B) till slang (A) (till motorn) med medföljande skarvrör och slangklämmor. Montera slang (B) till värmarens utgående anslutning med medföljande slangklämma. Montera slang (C) till slang (A) (mot kupé) med medföljande skarvrör och slangklämmor. Montera slang (C) till värmarens ingående anslutning med medföljande slangklämma.
10. Kontrollera att inga slangklämmor skaver emot något.

Fyll på med kylvätska och lufta kylsystemet enligt biltillverkarens specifikationer. Starta motorn och varmkör, kontrollera att inget läckage förekommer. Återmontera skyddet under motorn.

#### ENGLISH

1. Remove cover under the engine. Drain coolant or use hose pliers.
2. The heater will be mounted on hose (A) between the passenger compartment heat exchanger and the engine.
3. Cut hose (A) as shown in picture 3.
4. Cut supplied hose (B) and hose (C) as shown in picture 4.
5. Mount the supplied metal bracket on the heater with the supplied 4 screws. See picture 5.
6. Bend and cut the supplied bracket according to picture 6.
7. Remove the screw on the steering gear.
8. Mount the bracket on the steering gear with the loosened screw. Carefully tighten or replace the screw with a longer M6 screw. Mount the heater on the bracket with supplied M6 screw and nut. See picture 8.
9. Install hose (B) to hose (A) (to the engine) with supplied connection sleeve and hose clamps. Install hose (B) to the heater's outlet connection with supplied hose clamp. Install hose (C) to hose (A) (towards the passenger compartment) with the supplied connection sleeve and hose clamps. Install hose (C) to the heater's inlet connection with supplied hose clamp.
10. Check that no hose clamps chafe against anything. Refill engine coolant and bleed cooling system according to vehicle manufacturer's specifications. Run engine warm and check for leaks. Reinstall cover under engine.

#### DEUTSCH

1. Abdeckung unter dem Motor entfernen. Kühlmittel ablassen oder Schlauchklemme verwenden.

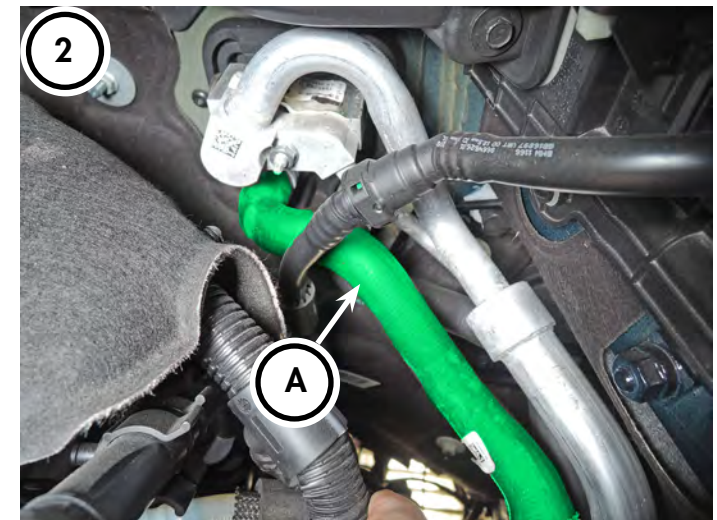
2. Das Heizgerät wird an den Schlauch (A) zwischen dem Innenraumheizungswärmetauscher und dem Motor montiert.
3. Schneiden Sie den Schlauch (A) wie in Abbildung 3 dargestellt ab.
4. Den mitgelieferten Schlauch (B) und den Schlauch (C) wie in Abbildung 4 gezeigt abschneiden.
5. Montieren Sie die mitgelieferte Metallhalterung mit den mitgelieferten 4 Schrauben. Siehe Abbildung 5.
6. Biegen und schneiden Sie die mitgelieferte Halterung gemäß Bild 6.
7. Die Schraube am Lenkgetriebe entfernen.
8. Die Halterung mit der gelösten Schraube am Lenkgetriebe montieren. Ziehen Sie die Schraube vorsichtig an oder ersetzen Sie sie durch eine längere M6-Schraube. Befestigen Sie die Heizung mit der mitgelieferten M6-Schraube und Mutter an der Halterung. Siehe Abbildung 8.
9. Schlauch (B) an Schlauch (A) (zum Motor) mit dem mitgelieferten Verbindungsstück und Schlauchschelle wie folgt anschließen: Schlauch (B) an den Auslass des Heizgeräts anschließen und Anschluss mit mitgelieferter Schlauchschelle. Schlauch (C) an Schlauch (A) (zum Fahrgastraum hin) mit dem mitgelieferten Verbindungsstück und Schlauchschelle wie folgt anschließen: Schlauch (C) an den Einlass des Heizgeräts anschließen und Anschluss mit mitgelieferter Schlauchschelle.
10. Prüfen Sie, dass keine Schlauchschellen irgendwo scheuern. Füllen Sie die Kühlflüssigkeit auf und entlüften Sie das Kühlsystem, Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen. Befestigen Sie wieder sowie die Abdeckung unterhalb vom Motor.

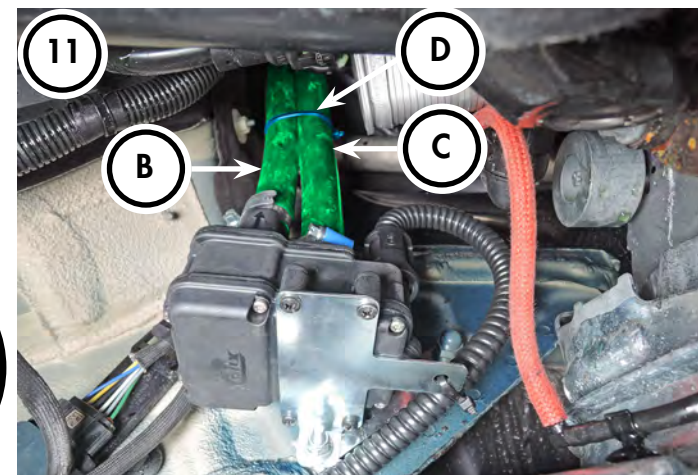
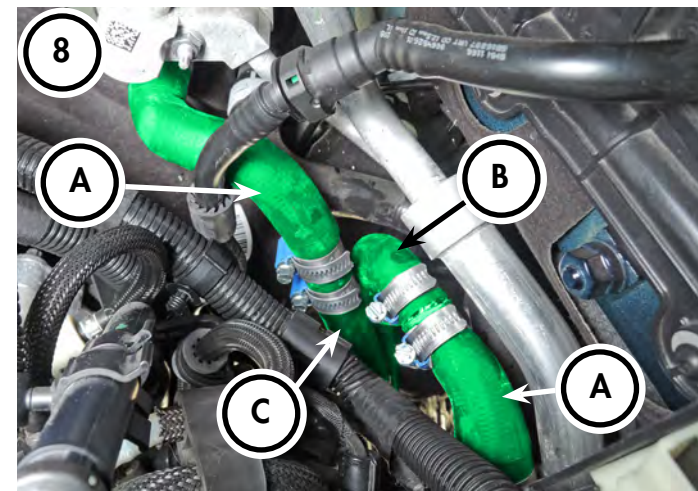
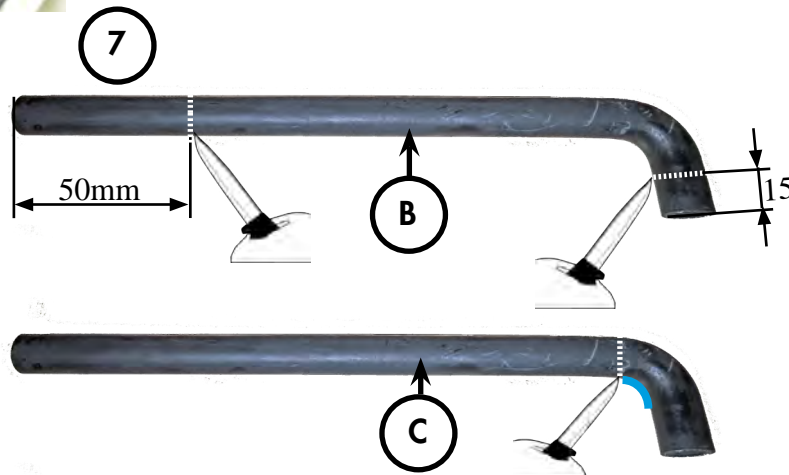
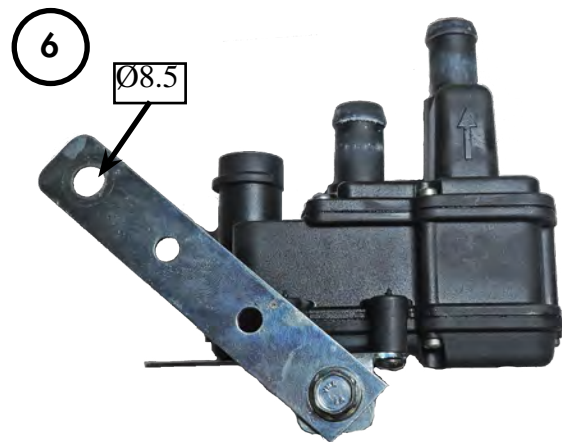
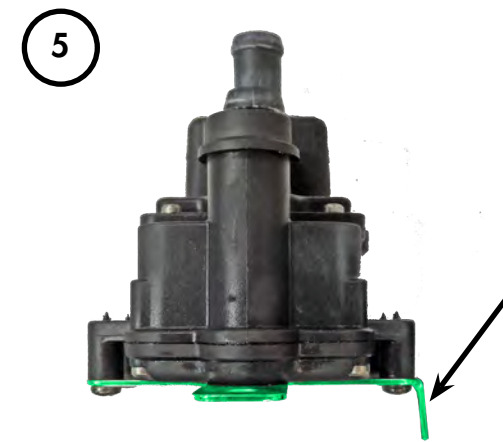
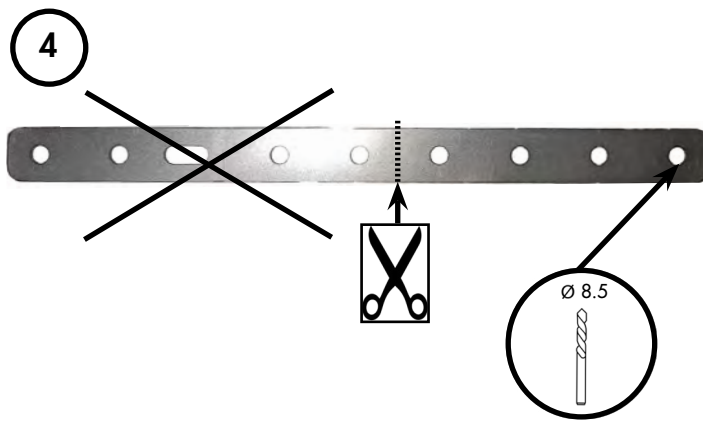
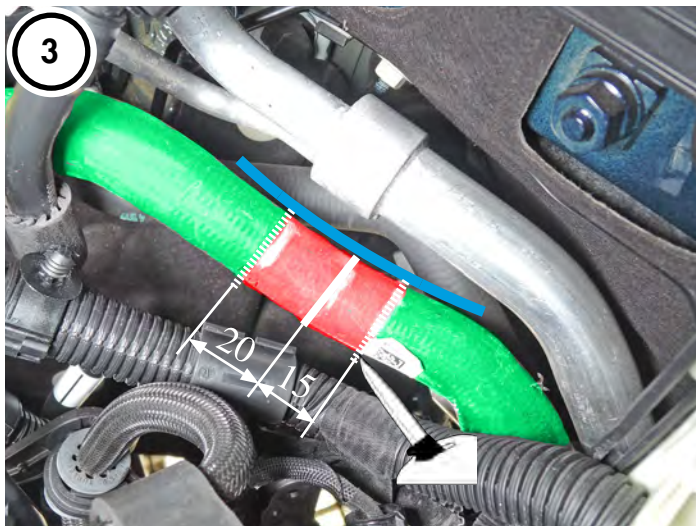
#### SUOMI

1. Irrrota moottorin alasuoja ja tyhjennä jäähdytysjärjestelmä. Vaihtoehtoisesti voit käyttää myös letkupihtejä.
2. Lämmitin asennetaan letkuun (A), lämmityslaitteenkennon ja moottorin väliin.
3. Leikkaa letku (A) kuvan 3 mukaisesti.
4. Leikkaa mukana tulevaa letkua (B) sekä letkua (C) kuvan 4 mukaisesti.
5. Asenna mukana tuleva teräskiinnike lämmittimeen mukana tulevilla ruuveilla (4x). Katso kuva 5.
6. Taivuta ja leikkaa mukana tulevaa kiinnikettä kuvan 6 mukaisesti.
7. Irrrota ruuvi ohjausvaihteesta.
8. Asenna kiinnike ohjausvaihteeseen irrotetulla ruuvilla. Kiristä ruuvi varoen tai vaihda se pidempään M6-ruuviin. Asenna lämmitin kiinnikkeeseen mukana tulevalla M6 pultilla ja mutterilla. Katso kuva 8.
9. Asenna letku (B) letkuun (A) (moottorille) mukana tulevalla liitosputkella sekä letkuklemmareilla. Asenna letku (B) lämmittimen ulostuloliitokseen mukana tulevalla letkuklemmarilla. Asenna letku (C) letkuun (A) (ohjaamoon) mukana tulevalla liitosputkella sekä letkuklemmareilla. Asenna letku (C) lämmittimen sisääntuloliitokseen mukana tulevalla letkuklemmarilla.
10. Varmista etteivät mitkään komponentit pääse hankaamaan mitään vasten.

Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus autonvalmistajan ohjeiden mukaisesti.

Käynnistä moottori, käytä se lämpimäksi ja tarkista mahdolliset vuodot. Kiinnitä moottorin alasuoja takaisin.





## BMW

330d [G20, 5V91]	2019-	🔧B57
330d xDrive [G20, 5W11]	2020 -	🔧B57
330d [G21, 6L91]	2020-	🔧B57
330d xDrive [G21, 6M11]	2020 -	🔧B57

## SVENSKA

Demontera skyddet under motorn. Töm motorn på kylvätska alt använd slangtänger.

1. Demontera motorkåpan och skyddet bak på motorn.
2. Värmaren ska monteras på slang (A) mellan kupévärmeväxlaren och motorn.
3. Kapa slang (A) 20mm från radiens mitt mot kupé och kapa 15mm från radiens mitt mot motorn. Se bild 3.
4. Kapa medföljande fäste och borra upp hål enligt bild 4.
5. Bocka medföljande fäste till värmaren och montera fästet på värmaren med dom 4st medföljande skruvarna enligt bild 5.
6. Montera det kapade fästet med medföljande M6 skruv och mutter. Se bild 6.
7. Kapa slang (B) med 50mm på den långa änden. Kapa slang (B) med 15mm på den korta änden. Kapa slang (C) direkt vid radiens slut. Se bild 7.
8. Montera slang (B) på slang (A) mot motorn med medföljande skarvrör och slangklämmor. Montera slang (C) på slang (A) mot kupé med medföljande skarvrör och slangklämmor.
9. Demontera muttern på karossen.
10. Montera värmaren på skruven i karossen med den lossade muttern. OBS! Den lilla skruven på karossen ska passa i hålet på fästet. Se bild 10. Montera värmaren plant.
11. Montera slang (B) (mot motorn) på värmarens utgående anslutning med medföljande slangklämma. Montera slang (C) (mot kupé) på värmarens ingående anslutning med medföljande slangklämma. Montera buntband (D) enligt bild 11.

Fyll på med kylvätska och lufta kylsystemet enligt bitillverkarens specifikationer. Starta motorn och varmkör, kontrollera att inget läckage förekommer. Återmontera skyddet under motorn, skyddet bak på motorn och motorkåpan.

## ENGLISH

Remove protection cover under the engine. Drain engine coolant or use hose pliers.

1. Remove the engine cover and the cover on the rear end of the engine.
2. The heater should be installed on hose (A) between the passenger compartment heat exchanger and engine.
3. Cut hose (A) 20mm from the radius center towards the passenger compartment and cut 15mm from the radius center towards the engine. See picture 3.
4. Cut supplied bracket and drill hole Ø8.5 as shown in Fig. 4.
5. Bend supplied bracket to the heater and mount the bracket on the heater with the 4 supplied screws according to figure 5.
6. Install the cutted bracket with the supplied M6 screw and nut. See picture 6.
7. Cut hose (B) with 50mm on the long end. Cut hose (B) with

15mm on the short end. Cut hose (C) directly at the end of the radius. See picture 7.

8. Mount hose (B) on hose (A) towards the engine with supplied connection sleeve and hose clamps. Mount hose (C) on hose (A) towards the passenger compartment heat exchanger with supplied connection sleeve and hose clamps.
9. Remove the nut on the chassis. See picture 9.
10. Mount the heater on the screw on the chassis with the loosened nut. NOTE! The smaller screw on the chassis should fit in the hole on the bracket. See picture 10.
11. Install hose (B) (towards the engine) on the heater's outlet connection with supplied hose clamp. Install hose (C) (towards the passenger compartment heat exchanger) on the heater's inlet connection with supplied hose clamp. Fit cable ties (D) as shown in figure 11.

Refill engine coolant and bleed cooling system according to vehicle manufacturer's specifications. Run engine warm and check for leaks. Reinstall the protection cover under the engine, the cover at the back end of the engine and the engine cover.

## DEUTSCH

Entfernen Sie die Schutzabdeckung unterhalb vom Motor. Lassen Sie die Kühlflüssigkeit ab oder verwenden Sie Schlauchklemmzangen.

1. Entfernen Sie die Motorabdeckung und die Abdeckung am hinteren Ende des Motors.
2. Der Motorvorwärmer wird im Schlauch (A) zwischen dem Innenraumwärmetauscher und Motor montiert.
3. Durchtrennen Sie Schlauch (A) mit 20 mm Abstand von der Mitte der Biegung Richtung Innenraum und mit 15 mm Abstand von der Mitte der Biegung Richtung Motor, siehe Abbildung 3.
4. Durchtrennen Sie den mitgelieferten Haltebügel und bohren Sie das Loch auf Ø 8,5 mm auf, siehe Abbildung 4.
5. Biegen Sie die mitgelieferte Halterung am Vorwärmelement und montieren Sie die Halterung mittels der 4 mitgelieferten Schrauben, siehe Abbildung 5.
6. Befestigen Sie den zugeschnittenen Haltebügel mit der mitgelieferten M6 Schraube und Mutter, siehe Abbildung 6.
7. Kürzen Sie Schlauch (B) um 50 mm am längeren Ende. Kürzen Sie Schlauch (B) um 15 mm am kürzeren Ende. Durchtrennen Sie Schlauch (C) direkt am Ende der Biegung, siehe Abbildung 7.
8. Montieren Sie Schlauch (B) mit einem mitgelieferten Verbindungsstück und Schlauchschellen an Schlauch (A) Richtung Motor. Montieren Sie Schlauch (C) mit einem mitgelieferten Verbindungsstück und Schlauchschellen an Schlauch (A) Richtung Innenraumwärmetauscher.
9. Lösen Sie die Mutter am Chassis, siehe Abbildung 9.
10. Befestigen Sie den Motorvorwärmer mit der vorab gelösten Mutter an der Schraube am Chassis. ACHTUNG! Die kleinere Schraube am Chassis sollte in das Loch im Haltebügel passen, siehe Abbildung 10.
11. Montieren Sie Schlauch (B) (Richtung Motor) mit einer mitgelieferten Schlauchschelle an der Ausgangsverbindung vom Motorvorwärmer. Montieren Sie Schlauch (C) (Richtung Innen-

raumwärmetauscher) mit einer mitgelieferten Schlauchschelle an der Eingangsverbindung zum Motorvorwärmer. Verwenden Sie Kabelbinder (D) wie in Abbildung 11 dargestellt.

Füllen Sie die Kühlflüssigkeit auf und entlüften Sie das Kühlsystem, Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen. Befestigen Sie wieder die Schutzabdeckung unterhalb vom Motor, die Abdeckung am hinteren Ende des Motors sowie die Motorabdeckung.

## SUOMI

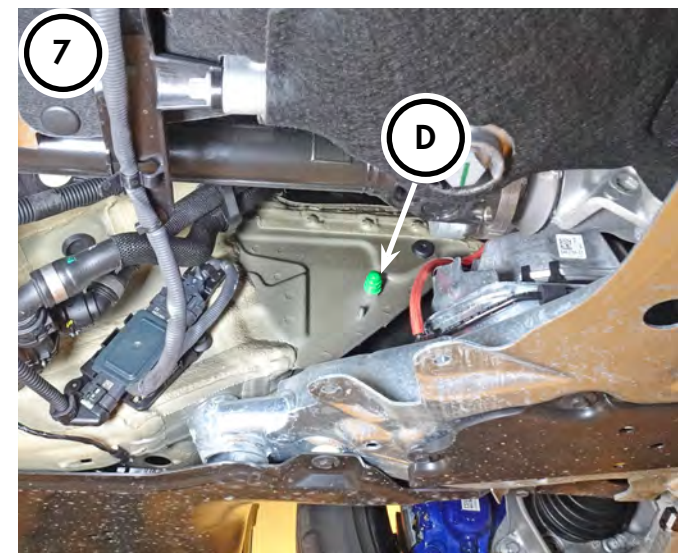
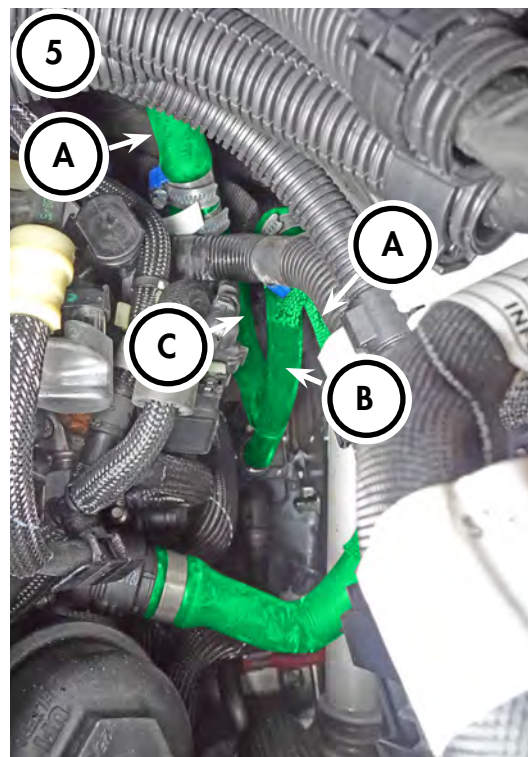
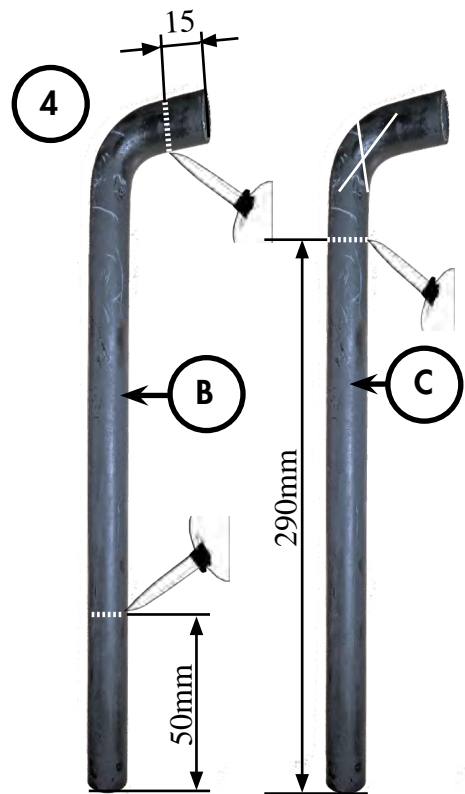
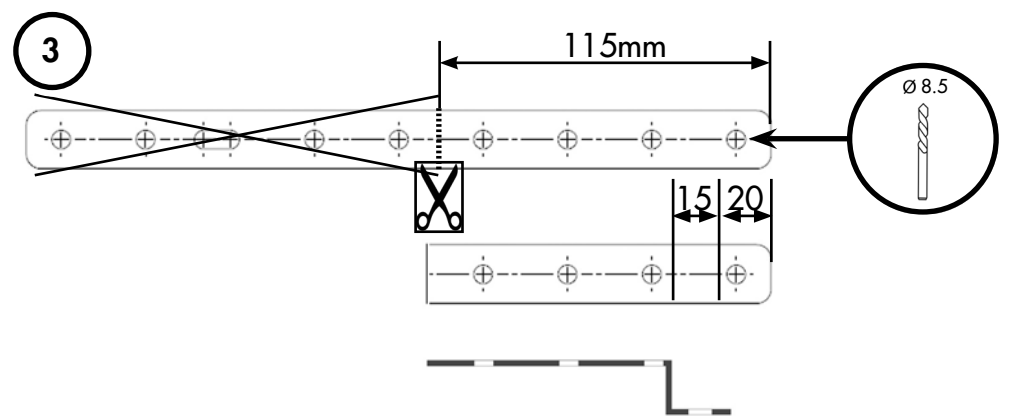
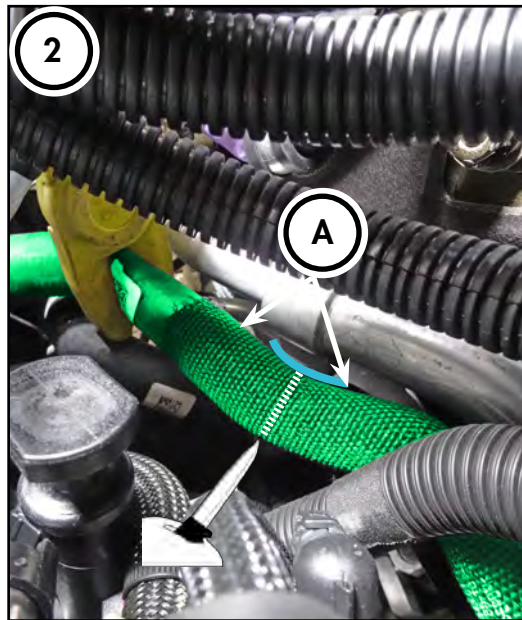
Irrota moottorin alasuoja ja tyhjennä jäähdytysjärjestelmä.

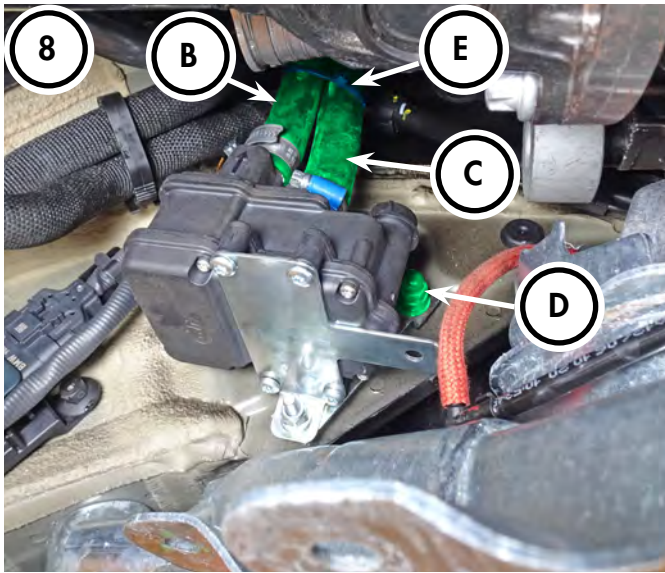
Vaihtoehtoisesti voit käyttää myös letkupiintejä.

1. Irrota moottorin suojakoppa sekä moottorin takana oleva suoja.
2. Lämmitin asennetaan letkuun (A), lämmityslaitteenkennon ja moottorin väliin.
3. Leikkaa letkua (A) 20mm mutkan keskeltä matkustamon suuntaan sekä 15mm mutkan keskeltä moottorin suuntaan. Katso kuva 3.
4. Leikkaa mukana tulevaa kiinnikettä sekä poraa reikä kuvan 4 mukaisesti.
5. Taivuta mukana tulevaa lämmittimen kiinnikettä sekä asenna kiinnike lämmittimeen mukana tulevalla ruuveilla (4kpl) kuvan 5 mukaisesti.
6. Asenna leikattu kiinnike mukana tulevalla M6 pultilla ja mutterilla. Katso kuva 6.
7. Leikkaa letkua (B) 50mm pidemmästä päästä, sekä 15mm lyhyemmästä päästä. Leikkaa letku (C) heti mutkan jälkeen. Katso kuva 7.
8. Asenna letku (B) moottoriin menevään letkuun (A) mukana tulevalla liitosputkella sekä letkuklemmareilla. Asenna letku (C) lämmityslaitteenkennolle menevään letkuun (A) mukana tulevalla liitosputkella sekä letkuklemmareilla.
9. Irrota rungossa kiinni oleva mutteri. Katso kuva 9.
10. Asenna lämmitin rungossa olevaan pulttiin irrottamalla mutterilla. HUOM! Rungossa oleva pienempi pultti pitäisi sopia kiinnikkeen reikään, katso kuva 10. Asenna lämmitin vaakatasoon.
11. Asenna letku (B) (moottoria kohtia) lämmittimen ulostuloliitokseen mukana tulevalla letkuklemmarilla. Asenna letku (C) (kohti lämmityslaitteenkennoa) lämmittimen sisääntuloliitokseen mukana tulevalla letkuklemmarilla. Asenna nippuside (D) kuvan 11 mukaisesti.

Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus autonvalmistajan ohjeiden

mukaisesti. Käynnistä moottori, käytä se lämpimäksi ja tarkista mahdolliset vuodot. Kiinnitä moottorin alasuoja, suojakoppa sekä takana oleva suoja takaisin.





## BMW

330d MHEV [G20, 5X91]	2021 -	☛B57
330d xDrive MHEV [G20, 5Y11]	2021 -	☛B57
M340d xDrive MHEV [G20, 51DY]	2021 -	☛B57
330d MHEV [G21, 6M91]	2021 -	☛B57
330d xDrive MHEV [G21, 6N51]	2021 -	☛B57
M340d xDrive MHEV [G21, 51DZ]	2021 -	☛B57
430d xDrive MHEV [G22, 41AS]	2021 -	☛B57
440d xDrive MHEV [G22, 51AS]	2021 -	☛B57
430d xDrive MHEV [G23, 21AU]	2021 -	☛B57

## SVENSKA

Demontera skyddet under motorn. Töm motorn på kylvätska alt använd slangtänger.

1. Demontera motorkåpan. Värmaren ska monteras på slang (A) mellan kupévärmeväxlaren och motorn.
2. Kapa slang (A) i radiens mitt. Se bild 2.
3. Kapa medföljande fäste och borra upp hål enligt bild 3. Bocka det kapade fästet enligt anvisning i bild 3.
4. Kapa slang (B) med 50mm på den långa änden och med 15mm på den korta änden. Kapa slang (C) 290mm. Se bild 4.
5. Montera slang (B) på slang (A) mot motorn med medföljande skarvrör och slangklämmor. Montera slang (C) på slang (A) mot kupé med medföljande skarvrör och slangklämmor.
6. Bocka medföljande fäste till värmaren och montera fästet på värmaren med dom 4st medföljande skruvarna enligt bild 6. Montera det kapade fästet med medföljande M6 skruv och mutter. Se bild 6.
7. Demontera muttern (D) på karossen.
8. Montera slang (B) (till motorn) på värmarens utgående anslutning med medföljande slangklämma. Montera slang (C) (från kupévärmeväxlaren) på värmarens ingående anslutning med medföljande slangklämma. Montera buntband (E) enligt bild 8. Montera värmaren på skruven i karossen med den lossade muttern (D). Montera värmaren plant.

Kontrollera att slangar och slangklämmor inte skaver mot något.

Fyll på med godkänd kylvätska och lufta kylsystemet enligt biltillverkarens specifikation. Starta motorn och varmkör, kontrollera att inget läckage förekommer. Atermontera skyddet under motorn och motorkåpan.

## ENGLISH

Remove protection cover under the engine. Drain engine coolant or use hose pliers.

1. Remove the engine cover. The heater is installed on hose (A) between the passenger compartment heat exchanger and the engine.
2. Cut hose (A) in the center of the radius. See picture 2.
3. Cut the supplied bracket and drill hole according to picture 3. Bend the cutted bracket according to the instructions in picture 3.
4. Cut hose (B) with 50mm on the long end and with 15mm on the short end. Cut hose (C) 290mm. See picture 4.
5. Connect hose (B) to hose (A) (to the engine) with supplied connection sleeve and hose clamps. Connect hose (C) to hose (A) from the passenger compartment with supplied connection sleeve and hose clamps.
6. Bend the supplied bracket for the heater and mount the bracket on the heater with the 4 supplied screws according to picture 6. Mount the hole bracket with the supplied M6 screw and nut. See picture 6.
7. Remove the nut (D) on the chassi.
8. Connect hose (B) (to the engine) to the heater outlet connection with supplied hose clamp. Connect hose (C) (from the passenger compartment heat exchanger) to the heater inlet connection with supplied hose clamp. Install cable tie (E) as shown in picture 8. Install the heater on the screw on the chassi with nut (D). Mount the heater horizontal.

Check that hoses and hose clamps do not rub against anything.

Refill engine coolant and bleed cooling system according to vehicle manufacturer's specifications. Run engine warm and check for leaks. Reinstall the protection cover under the engine and engine cover.

## DEUTSCH

Entfernen Sie die Schutzabdeckung unterhalb vom Motor. Lassen Sie die Kühlfüssigkeit ab oder verwenden Sie Schlauchklemmzangen.

1. Entfernen Sie die Motorabdeckung. Der Motorvorwärmer wird in Schlauch (A) zwischen dem Innenraumwärmetauscher und dem Motor montiert.
2. Durchtrennen Sie Schlauch (A) mittig von der Biegung, siehe Abbildung 2.
3. Schneiden Sie den mitgelieferten, gelochten Haltebügel zu und bohren Sie ein Loch laut Abbildung 3. Biegen Sie den abgeschnittenen Haltebügel nach den Anweisungen in Abbildung 3.
4. Schneiden Sie von Schlauch (B) 50 mm vom längeren Ende und 15 mm vom kürzeren Ende ab. Durchtrennen Sie Schlauch (C) nach 290 mm, siehe Abbildung 4.
5. Verbinden Sie Schlauch (B) und Schlauch (A) (zum Motor) mit mitgelieferten Verbindungsstück und Schlauchschellen. Verbinden Sie Schlauch (C) und Schlauch (A) vom Innenraumwärmetauscher mit mitgelieferten Verbindungsstück und Schlauchschellen.
6. Biegen Sie die mitgelieferte Halteplatte für den Motorvorwärmer und befestigen Sie die Halteplatte mit den 4 mitgelieferten Schrauben am Motorvorwärmer nach Abbildung 6. Befestigen Sie den gelochten Haltebügel mit der mitgelieferten M6 und Mutter, siehe Abbildung 6.
7. Entfernen Sie die Mutter (D) vom Chassis.
8. Montieren Sie Schlauch (B) (zum Motor) mit einer mitgelieferten Schlauchschelle an der ausgehenden Verbindung vom Motorvorwärmer. Montieren Sie Schlauch (C) (vom Innenraumwärmetauscher) mit einer

mitgelieferten Schlauchschelle an der eingehende Verbindung zum Motorvorwärmer. Montieren Sie Kabelbinder (E) laut Abbildung 8. Befestigen Sie den Motorvorwärmer mit Mutter (D) an der Schraube am Chassis. Montieren Sie den Motorvorwärmer horizontal.

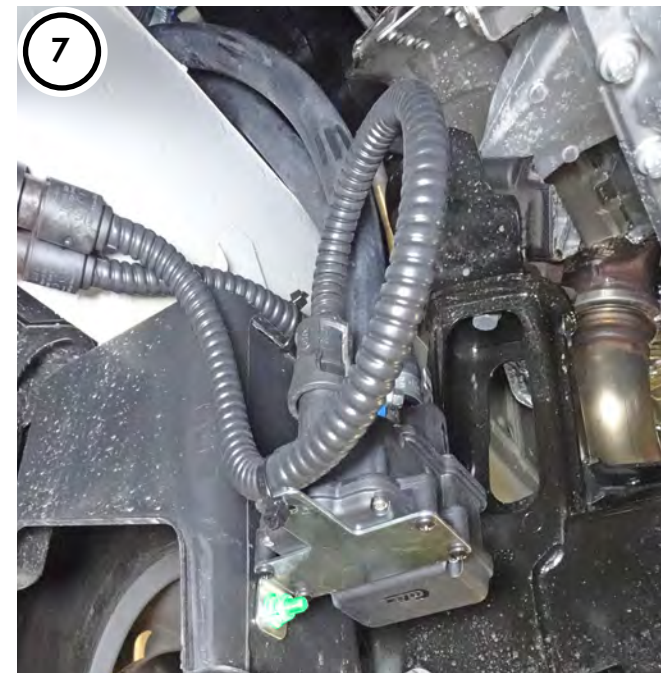
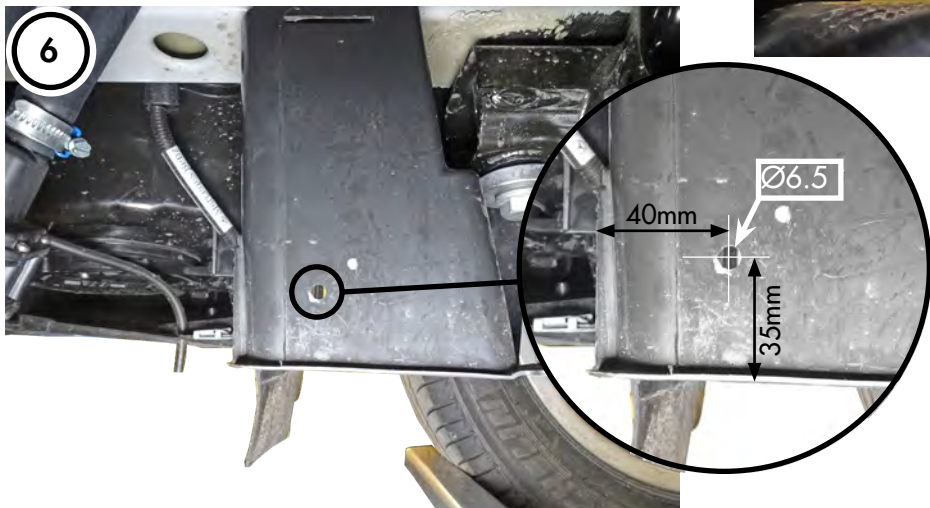
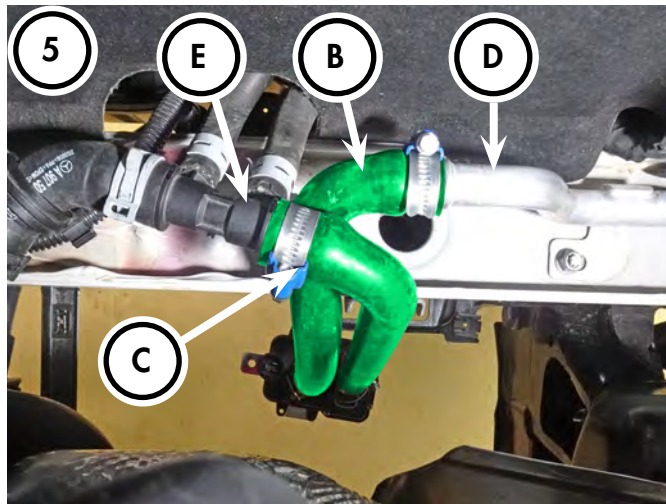
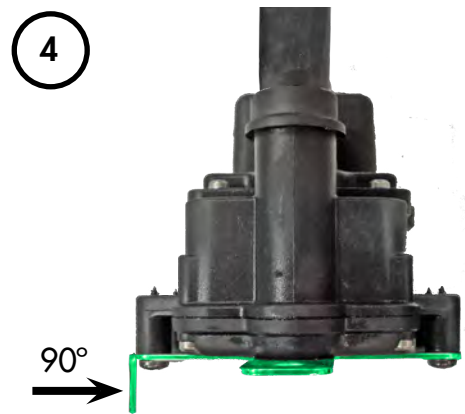
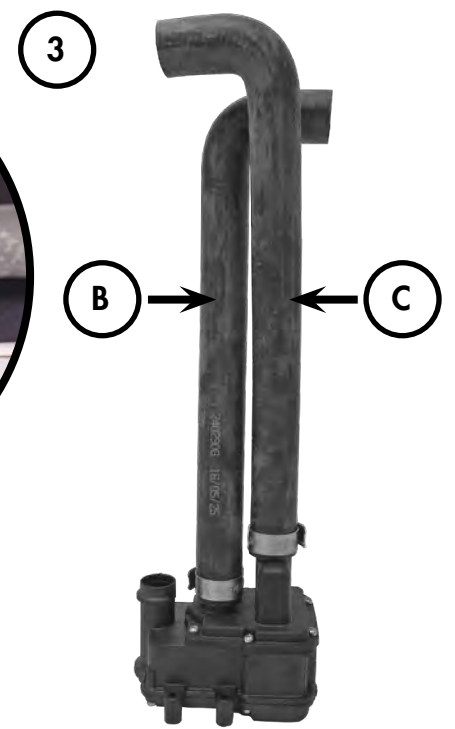
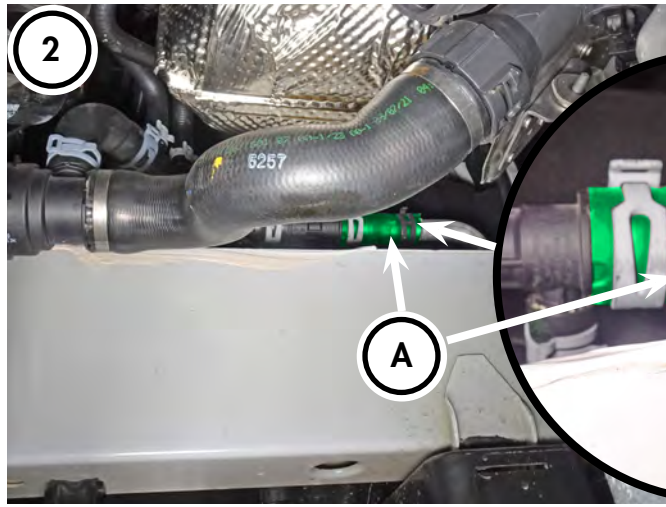
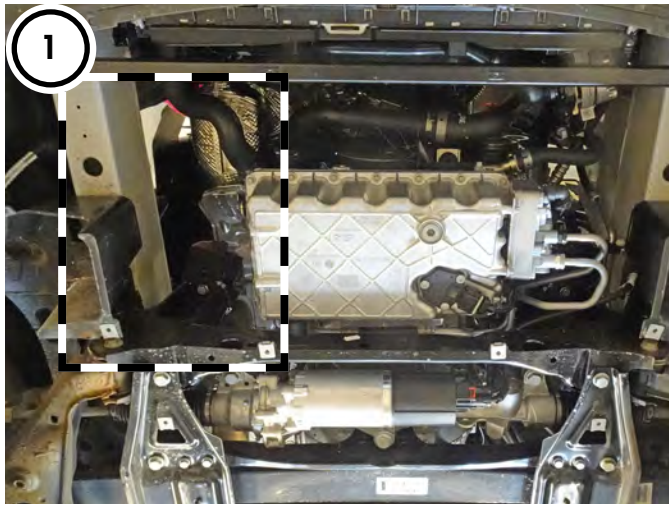
Achten Sie darauf, dass Schläuche und Schlauchschellen nicht an anderen Komponenten reiben. Füllen Sie das System mit freigegebener Kühlfüssigkeit auf und entlüften Sie das Kühlsystem nach Herstellervorgabe. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen. Befestigen Sie wieder die Schutzabdeckung unterhalb vom Motor sowie die Motorabdeckung.

## SUOMI

Irrota moottorin alasuoja ja tyhjennä jäähdytysjärjestelmä. Vaihtoehtoisesti voit käyttää myös letkupihtejä.

1. Irrota moottorin suojakoppa. Lämmitin asennetaan letkuun (A), lämmityslaitteenkennon ja moottorin väliin.
2. Leikkaa letkua (A) mutkan keskeltä kuvan 2 mukaisesti.
3. Leikkaa mukana tulevaa kiinnikettä sekä poraa reikä kuvan 3 mukaisesti. Taivuta kiinnikettä kuvan 3 mukaisesti.
4. Leikkaa letkua (B) 50mm pidemmästä päästä, sekä 15mm lyhyemmästä päästä. Leikkaa letkua (C) 290mm. Katso kuva 4.
5. Asenna letku (B) moottoriin menevään letkuun (A) mukana tulevilla liitosputkella sekä letkuklemmareilla. Asenna letku (C) lämmityslaitteenkennolle menevään letkuun (A) mukana tulevilla liitosputkella sekä letkuklemmareilla.
6. Asenna mukana tulevaa lämmittimen kiinnikettä sekä asenna kiinnike lämmittimeen mukana tulevilla ruuveilla (4kpl) kuvan 6 mukaisesti. Asenna leikattu kiinnike mukana tulevilla M6 pultilla ja mutterilla. Katso kuva 6.
7. Irrota rungossa kiinni oleva mutteri (D).
8. Asenna letku (B) (moottoria kohtia) lämmittimen ulostuloliitokseen mukana tulevilla letkuklemmarilla. Asenna letku (C) (lämmityslaitteenkennolta) lämmittimen sisääntuloliitokseen mukana tulevilla letkuklemmarilla. Asenna nippuside (E) kuvan 8 mukaisesti. Asenna lämmitin rungossa olevaan pulttiin irrottamalla mutterilla (D). Asenna lämmitin vaakatasoon.

Varmista etteivät mitkään letkut tai muut komponentit pääse hankaamaan mitään vasten. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus autonvalmistajan ohjeiden mukaisesti. Käynnistä moottori, käytä se lämpimäksi ja tarkista mahdolliset vuodot. Asenna moottorin alasuoja sekä suojakoppa takaisin.





## MERCEDES

Sprinter 211 CDI RWD	2020-	☛OM654
Sprinter 215 CDI RWD	2020-	☛OM654
Sprinter 217 CDI RWD	2020-	☛OM654
Sprinter 311 CDI RWD	2020-	☛OM654
Sprinter 315 CDI RWD	2020-	☛OM654
Sprinter 317 CDI RWD	2020-	☛OM654
Sprinter 319 CDI RWD	2020-	☛OM654
Sprinter 411 CDI RWD	2020-	☛OM654
Sprinter 415 CDI RWD	2020-	☛OM654
Sprinter 417 CDI RWD	2020-	☛OM654
Sprinter 419 CDI RWD	2020-	☛OM654
Sprinter 515 CDI RWD	2020-	☛OM654
Sprinter 517 CDI RWD	2020-	☛OM654
Sprinter 519 CDI RWD	2020-	☛OM654

## SVENSKA

Demontera skyddet under motorn. Töm motorn på kylvätska alt. använd slangtänger.

1. Monteringsområde. Värmaren ska installeras på slangen ovanför balken.
2. Ta bort slang (A).
3. Montera medföljande slangar (B) och (C) på värmaren med medföljande slangklämmor. Se bild 3. OBS! Vrid slangarna som på bilden.
4. Bocka medföljande fäste för värmaren 90°, se bild 4. Montera fästet på värmaren med medföljande 4st skruvar.
5. Montera slang (B) till röret (D) anslutning med medföljande slangklämma. Montera slang (C) till kopplingen (E) anslutning medföljande slangklämma.
6. Borra Ø6.5 mm hål i plastfäste enligt bild 6.
7. Montera fast värmaren på plastfästet med medföljande M6 skruv och mutter.

Kontrollera att slangar och slangklämmor inte skaver mot något.

Fyll på med godkänd kylvätska och lufta kylsystemet enligt biltillverkarens specifikationer. Starta motorn och varmkör, kontrollera att inget läckage förekommer. Återmontera skyddet under motorn.

## ENGLISH

Remove the cover under the engine. Drain engine coolant alt. use hose pliers.

1. Mounting area. The heater should be installed on the hose above the beam.
2. Remove hose (A).
3. Install the supplied hoses (B) and (C) on the heater with the supplied hose clamps. See picture 3. NOTE! Turn the hoses as in the picture.
4. Bend the supplied bracket for the heater 90°, see figure 4. Mount the bracket on the heater with the supplied 4 screws.
5. Install hose (B) to the pipe (D) connection with supplied hose clamp. Install hose (C) to the coupling (E) connection with supplied hose clamp.
6. Drill Ø6.5 mm holes in plastic cover according to figure 6.
7. Mount the heater on the plastic cover with supplied M6 screw and nut.

Check that hoses and hose clamps do not rub against anything.

Refill engine coolant and bleed cooling system according to vehicle manufacturer's specifications. Run engine warm and check for leaks. Refit the cover under the engine.

## DEUTSCH

Entfernen Sie die Abdeckung unterhalb vom Motor. Lassen Sie die Kühlflüssigkeit ab oder verwenden Sie alternativ Schlauchklemmzangen.

1. Montagebereich. Der Motorvorwärmer wird im Schlauch oberhalb vom Träger montiert.

2. Entfernen Sie Schlauch (A).
3. Montieren Sie die mitgelieferten Schläuche (B) und (C) mit mitgelieferten Schlauchschellen am Motorvorwärmer, siehe Abbildung 3. ACHTUNG! Drehen Sie die Schläuche laut Abbildung.
4. Biegen Sie die mitgelieferte Halteplatte für den Motorvorwärmer um 90°, siehe Abbildung 4. Montieren Sie die Halteplatte mit den 4 mitgelieferten Schrauben am Motorvorwärmer.
5. Montieren Sie Schlauch (B) mit einer mitgelieferten Schlauchschelle an der Rohrverbindung (D). Montieren Sie Schlauch (C) mit einer mitgelieferten Schlauchschelle am Verbindungsstück (E).
6. Bohren Sie Ø6.5 mm Löcher in Kunststoffabdeckung, siehe Abbildung 6.
7. Montieren Sie den Motorvorwärmer mit der mitgelieferten M6 Schraube und Mutter an der Kunststoffabdeckung.

Achten Sie darauf, dass Schläuche und Schlauchschellen nicht an anderen Komponenten reiben. Füllen Sie das System mit freigegebener Kühlflüssigkeit auf und entlüften Sie das Kühlsystem nach Herstellervorgabe. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen. Befestigen Sie wieder die Abdeckung unterhalb vom Motor.